

ԱՊՐԵՆԻ ԳԵՏԵԼԻ
ՍԷՆԷՆԻ ԱՐԵՆՆԵՐ
ԻՆՃԻ 80 40
ԲԱՆԴԱՆ ԻՆՃԻ 100 50

Սահմանափակ
ԿԱՐԱՆՆԵՐ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մարտի 1-ին ԷՄԵՐՍՈՆԻ
Պատկերային Ստանդարտներ Նո. 36

Direction du journal
MANZOUKEI EFKIAR
Grand' rue de la S. Porte. 36

Հանրային Բարեկամ

30 ԲԱՐՈՒ 30

نظرة افكار
صاحبها السيد

فرهنگ باقریان

مطبعة وآدابه خان

باب عالی چاه سنده 36 نومرو

دائرة مخصوصه

ԻՆՏԵՐՆԱԼ

Ներքին թարգմանական պալատի նախագահի հրահանգով հրատարակվող թերթը պարբերականորեն տեղեկացնում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

ԹԵՎՃԻՂԱԾ

Չորսամյա հեղինակության հետևանքով ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

ՆԻՇԱՆ

Չորսամյա հեղինակության հետևանքով ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

ԲԵՍՄԻ

Ցիբիկյան թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

ՏԱՌԻՆՈՒՄ

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

ԹԵՎՃԻՂԱԾ

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

ԱՉԳԱՅԻՆ

Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:



Բուժական թերթի մասին ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին թերթը հրատարակվում է ինտերնացիոնալ խաղաղության հարցերի մասին:

Բուն արթնքը կէտերէ ք. 40 1/2 վէ 40-43 զընէսի 1 լիւրան օլմայ իւրէ քանակին սաթըլմը տըր. Գանթարինէ էմթաւորնան կէտէն հաթթա 830 չուվալ քանկէ կէտի. վէ 100 զընէսին 11-13.50 լիւրան միւրէրի զուհուր իմիւր տըր. Հաթթա էմթաւորնան թրիւթաւ տէն վիւրուտ իտէն 4000 չուվալ չէքէրին իւր վիւրուտ իտէնէրի 95-102 վէ սոնրա վիւրուտ իտէն լէրին տախի 82 զըր. քիւրուսիս թրուտու չուվալ միւրէրնան 200 չուվալ միւրէրնան լա մուգապի, չուվալը 102 զըր. օլմայ իւրէ 700 չուվալ սաթըլմը տըր.

Ֆուրնիկէ վէ Աթուրն մօլարը իւրէրին մէվուտաթ իւրէ իտէն, Ֆուրնիկէ մօլմնան սանարը 58 1/2, վէ Աթուրն մօլմնան 55 զըր. օլմայ իւրէ 1000 սանարը քիւրուսիս իտէրնի տըր. Բուն մէվուտաթընան պուլմնան իւրէ իւր կազը քիւրուսիս լիւրան 100 զըր. հիւսապըլա 22 զըր. քիւրուսիս լիւրան, պուրն տախի իտէն լի մուսմէլաթ կէտիս լիւր տըր.

ԽԱՄԻՃԻՆԷ

Թէվաւ իւր մէսէլէսին տախի, Զին թարաթընան վուգու պուրն իւրէ քիւրին, Ալման հիւթիւմէթի իւրն ճէվալ վիւրմէնէնէ կիւն անյալը լիւր. Պու պապտէ թէլէպպիսա թըլէվիլիսէն պուրնմաթ իւրն. տիւր տէվէթիւրին հիւ պիւր ըզ-հարը թէմաթիւ իմ մէսէլէսին տըր. Զանն թըլմնուրնան կէտէն, իւր վէ իւր տէ ճաթոնան, Աթուրի գանն թէվաւսիւթ թէլիլիսէն հէնուգ ճէվալ վիւրմէնէնէ տըր. Մարէլալ Եմաթիւթ Մանուրի էնաթիւթն տէլ լաթիւթ իւրնու-էնէն տըր. ճարմուր, Զին սիւվաթիւթն իւրն հիւթիւթ էթ-տիւթն սոնրա, Մուգտէն չէհիւթէն էլիլ քիւրմէթիւթ մէսաթիւթ վազը, Լիւ-Եման-Վան գասապսընա կիւ-միւր տըր. Զին վէ ճաթոն մու-հարէպէսին տէ իւրն թէվաւսիւթ իմ մէս իւրն տէլմնան գըլմնան թէլիլիսէն, Աթուրի գասապիւթ տիւթի կիւն մէվալ թէլիլիսէն տըր. վազ իւրմէն տըր.

Ամէրէգա հիւթիւթիւթն պու թէվաւսիւթի արգու իւրմէն, Զին իւր օլան իւրնաթէպթը թիւթ րիւթիւթն թէվաւսի կիւթ պիւր մաթսաթը հարթանէնէ մէպի թը-տուրը րիւթաթի իտիւր իտէն, խարիւթիւթն նազըրը պու րիւթաթ-թի թէլիլիսէն էթտիւթն տըր. Պու թէվաւսիւթիւթն վուգուի հալին տէ, Ամէրիգա հիւթիւթիւթն, ճարմնաթան իտէ, Զին մէսաթիւթ-ն թէլէլիս իտէնէն հազըրնու-թի գաննարըն տախի պաթըլ օլ-տուրը պիւրիւթիւթն տըր.

—Ալմանիւթիւթն գուհուր իտէն գասապիւթ քիւրմնաթը, րէք չոգ խասարաթը մուհիւթ օլ-տուրը անյալըլմաթ տա տըր. Կան չէհիւթ իմանը գուրպիւթն, պիւր ըթթըթթ փարթու սահիւթ տիւ-չիւթ քաթըլաթիւթ վէ սէթիլ քիւր-տէն վէթաթ իւրմէն տըր. Ֆուր-թուրնան էթվիլ տէնիլտէ պու-լունան պալըգ ալմըլարընտէն հէ-նուգ իւրպէր ալմնաթըլմնան, անյալարըն կէմիւրիլիսէ պէրապէր զարը վէ թէլէլիս օլմուգալարը գանն օլմնաթ տա տըր. Պու քիւրմնու-նա իւրիւթիւթ տա տա չիտէթ լի օլմուգուրնան, կէմի վէ նու-թիւթն րէք չոգ զանիւթ վու-գուրնան գորգուլմաթ տա տըր.

Տուր սահիւթիւթն գանա ըլիլթիւթըն պէթիւթ զըլմընը տէնիլ կէթիւթիւթ վէ թարաթը չէհիւթիւթ սուլարը տէթթ ահաթ իւր. էլիլ տըր, պիւր չոգ իւրէթ-տէ, տէթիւթիւթ թըլէլիս իւր-մէսէլէս տըր.

—Համպուրիւթն Պարի նամ լի-նան կիւթիւթն օլան Գուրուր նամ ճէսիւթ վարթ, Հուր ճիւթըն տա գարաթէ տիւթիւթ, գարաթա նըլա գէվէսի վէ Եթիւթ լարտան 22 քիւր մաղըրըլա թէլէլիս օլ-մուլար տըր, Պարիս-Ֆիւրիսէն Լոնարաթ կէթիւթն օլան Զատէ նամ իւրիւթիւթ վարթու թաթիւթ վէ Եթիւթ լարտան պէրապէր պաթըլ, հիւ պիւր քիւր գուրմնաթըն տըր, մաղըրըլարտան պէր քիւր-նիւն նաղարը սահիւթ չըգըլ տըր. իւրիւթիւթն հիւ թարաթընտա չէհիւթիւթ իւրնաթ, թարաթ թարաթ իւրապտէն, քիւր իտաթաթ վուգու պուլմնուր տըր. Լոնարա-նը չոգ մահալիլիսէն սուլար պաթըլ տըր, վաթ մահալիլիսէն իտաթիւթի սու իւրնաթ, գալարըն-տան, պիւրիւթիւթ քիւրիւթ, էպ իւրիւթիւթ իւրիւթիւթն նաղ վէ իւ-թիւթ իտիւթն տըր. միւրէրնան միւրնաթը օլմուգալար վէ գիւթն քիւրիւթ տըր.

—Ճէնուտան պիւրիւթիւթիւթն նաղաթէն, Վիւթիւթի իւր Աթուրն արաթընտաթ թիւթիւթն սու պաթ տըրընտան, տէթիւթ Եթիւթ վէ թը-րաթիւթ վաթիւթը իւրիւթիւթն տէթիւթ Եթիւթ-Լիւթաթն տէթիւթ Եթիւթ մէվալ թէլիւթն պիւր չոգ տիւթ-թիւթ վէ սանար վէ մաղալարըն սուլար պաթըլ, իտաթաթը քիւր լիւթիւթիւթ միւրնաթ օլմուգ տըր.

Պուրնաթ պիւրիւթիւթն գուհուր իտէն չէտիւթ գասապիւթն պիւր իւրմէն տէն վէ տիւթաթիւթըն ճաթարը գըրըլըլ, չաթըլարըն, րիւթիւթըն չիտէթիւթ, պիւր գաթ իւր մէսաթիւթն գասաթ աթթըն տըր. Աթիւթըն չըլալ սահիւթիւթ իւրն, իւր տէթիւթ կիւն սոն տէ-րէնէն հարաթիւթ տէվաթ իւր-տիւթն սոնրա, պիւրիւթն պիւր թէվաթիւթն նաղիւթն պիւր թէվաթիւթ վազը օլմուգ, չէտիւթ գասաթըլա գուհուր վէ պարաթ-տան պոլարընտաթն, չիտէթիւթի վէ տէվաթ Եթիւթըլար գուհուր իտէրէթ քիւր իտաթաթը մու-հիւթ օլմուգ տըր.

ԲԻԱՅԱ

ՄԱՍԻՆԻՆԻ ԵՅՐԱՐԱՐ

Նոյնիւթը 9

Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 28-18
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 28-10
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 127-25
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 21-35
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 7-24
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 7-94
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 25-43
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 65-30
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 45-
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 28-37

Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 25-50
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 126-75
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 666-25
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 471-87

Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 71-7
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 97-30
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 102
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 103
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 103-5
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 106-35
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 101-
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 110-18
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 88-
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 90-15
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 51-17
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 8-30

Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 110-25
Գոնա. Սէր. Դ. Տիւ	Գըն. 22-75

ԲՈՅԱՐԱՐ

Ալմանգը հաթիւթի արգու իտէն. Եթիւթի կէթիւթ վէ քիւրիւթիւթ ի-չիւթն օլմուգ տա հէմ թէլիլ իւր վէ հէմ տէ իւրիւթաթ իւր. մէք իւրիւթիւթն իւրիւթըն իւր պիւր սահիւթիւթն միւրէթիւթ պուլմ-նան մէքիւթ 6 ճիւթ քիւրիւթ օլ-մուգալարըն տաթիւթ վէ նաթիւթ իտէրիլ.

ԲՈՒՄԷԼԻ

ՍԻՐԻԼԻՆԻ ԻԼԷ



ԵԼՄԷՆՏԵԼԵՐԻ

ԲԻԻԶԻԼԻ ԶԵԲՄԷՆԷ

1894 Հոկտեմբեր 1 Թարիստէն իւրիւթըն իւրիւթն Եթիւթըն.

ՆԻՄԵՐՈ		ՍԻՐԻՆԻՆԻ ԲԻԶԻՆԻ ԶԵՄԵՆԻՆԻ																				
		8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
Ս. Տ.		ՍԱՊԱՆԻՆԻ ԵՅՅԵՆԻ ԳԱՐԱՐ										ՍԱՊԱՆԻՆԻ ԵՅՅԵՆԻ ԳԱՐԱՐ										
6 05	6 37	7 15	7 50	8 20	8 56	9 30	10 00	10 30	10 56	12 00	1 00	1 32	2 00	2 30	3 00	3 30	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 32
6 15	6 48	7 31	8 01	8 29	9 18	9 41	10 10	10 39	11 05	12 09	1 09	1 44	2 11	2 42	3 09	3 40	4 09	4 39	5 11	5 40	6 10	6 42
6 19	6 52		8 05	8 33		9 45	10 14	10 43	11 09	12 13		1 48	2 15	2 46	3 13	3 44	4 13	4 43	5 15	5 44	6 14	6 46
6 25	6 58		8 11	8 39		9 51	10 20	10 48	11 15	12 19		1 54	2 21	2 52	3 19	3 50	4 19	4 49	5 22	5 50	6 21	6 52
6 31	7 07	7 49	8 17	8 47	9 27	9 56	10 24	10 52	11 19	12 26	1 18	1 58	2 27	2 56	3 23	3 54	4 23	4 53	5 23	5 56	6 29	6 57
6 52	7 22	8 06	8 34	8 58	9 39	10 09		11 03	11 31	12 37	1 30		2 39	3 07	3 38	4 10	4 40	5 05	5 44	6 07	6 43	7 10
7 02	7 32	8 20	8 44		9 49	10 20		11 43		1 41			2 49		3 49	4 21	4 51	5 15	5 56	6 54	7 21	
		8 30			10 30			11 53		1 51								6 06		7 04		

ՆԻՄԵՐՈ		ՍԻՐԻՆԻՆԻ ԲԻԶԻՆԻ ԶԵՄԵՆԻՆԻ																						
		9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53
Ս. Տ.		ՍԱՊԱՆԻՆԻ ԵՅՅԵՆԻ ԳԱՐԱՐ										ՍԱՊԱՆԻՆԻ ԵՅՅԵՆԻ ԳԱՐԱՐ												
6 00	6 30									10 39		12 18				2 17							6 18	7 00
6 06	6 41	7 11	7 50	8 23	9 04			9 58		10 50		12 29			2 28	3 00		3 56	4 54	5 30			6 30	7 22
6 12	6 53	7 24	8 03	8 36	9 16	9 40	10 11		11 03	11 40	12 41	1 45		2 40	3 12	3 40	4 08	5 08	5 42	6 13	6 43	7 46		
6 29	7 08	7 41	8 15	8 49	9 28	9 54	10 24	10 51	11 17	11 54	12 53	1 58	2 29	2 55	3 24	4 00	4 26	5 26	5 54	6 26	6 55	8 07		
6 34	7 13	7 46	8 20	8 54	9 32	9 58	10 28	10 56	11 21	11 58	12 57	2 02	2 33	3 00	3 28	4 04	4 30	5 31	5 58	6 30	6 59			
6 39	7 19	7 52	8 26	9 00	9 38	10 04	10 34	11 02	11 27	12 04	1 03	2 08	2 39	3 06	3 34	4 10	4 36	5 37	6 04	6 36	7 05			
6 45	7 24	7 58	8 32	9 04	9 44	10 08	10 38	11 08	11 32	12 08	1 08	2 12	2 43	3 10	3 38	4 17	4 41	5 42	6 08	6 41	7 10	8 21		
6 53	7 32	8 06	8 40	9 12	9 52	10 16	10 46	11 16	11 40	12 16	1 16	2 20	2 51	3 18	3 46	4 25	4 49	5 50	6 16	6 49	7 18	8 30		

Միւրապար. — Գարաթիւթըն տէվաթըն հանարնա, Ն. 62 Թէն իտէրըլա, քիւրիւթիւթ, վէ քաթար կիւթիւթ, վէ Ն. 61 Թէն տախի-նաթըլ չարէնպիւթ, հուսա վէ քաթար կիւթիւթ իտէրըլա քիւրիւթիւթ իտէրըլա.